

Produkcja Zaczepów Kulowych  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SLUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: office@autohak.com.pl  
www.autohak.com.pl

**Zubehör:**

Pos. 1 1 St. 	Pos. 5 4 St. Distanzhülse I L=52mm 	Pos. 10 4 St. M10x80mm 	Pos. 15 12 St. Ø 10,5 mm 
Pos. 2 1 St. Kupplungskugel 	Pos. 6 2 St. Distanzhülse I Ø17,2x2,3mm L=45mm 	Pos. 11 6 St. M10x30mm 	Pos. 16 2 St. Ø 12,2 mm 
Alt.-nr.-KLI P06	Pos. 7 1 St. Schraube 8,8 B M12x75mm 	Pos. 12 4 St. Ø58xØ12x6mm 	Pos. 17 12 St. Ø 10,2 mm 
Pos. 3 1 St. Steckosenhalteplatte 	Pos. 8 1 St. Schraube 8,8 B M12x70mm 	Pos. 13 2 St. Ø37xØ13x3mm 	Pos. 18 2 St. M12 
Alt.-nr.-BL P06	Pos. 9 2 St. Schraube 8,8 B M10x110mm 	Pos. 14 2 St. Ø 13 mm 	Pos. 19 12 St. M10 
Pos. 4 2 St. Heiter 			Pos. 20 1 St. Kugelschutz 

**Anhängerkupplung**

**Klasse: A50-X Katalog nr P06**

zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:

Hersteller: **CITROEN**

Modell: **C15 VAN**

ab Bj. 1985 bis 2007

Technische Daten:

D – Wert : **5,6 kN**

Max. Masse Anhänger: **900 kg**

Max. Stützlast: **45 kg**

**Homologationsnummer gemäß der Direktive 94/20/EG: e20\*94/20\*0316\*00**

**EINLEITUNG**

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrstabilität und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

Falls es eine Isolationschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

*D-Wert Formel:*

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG

### Anbauanleitung

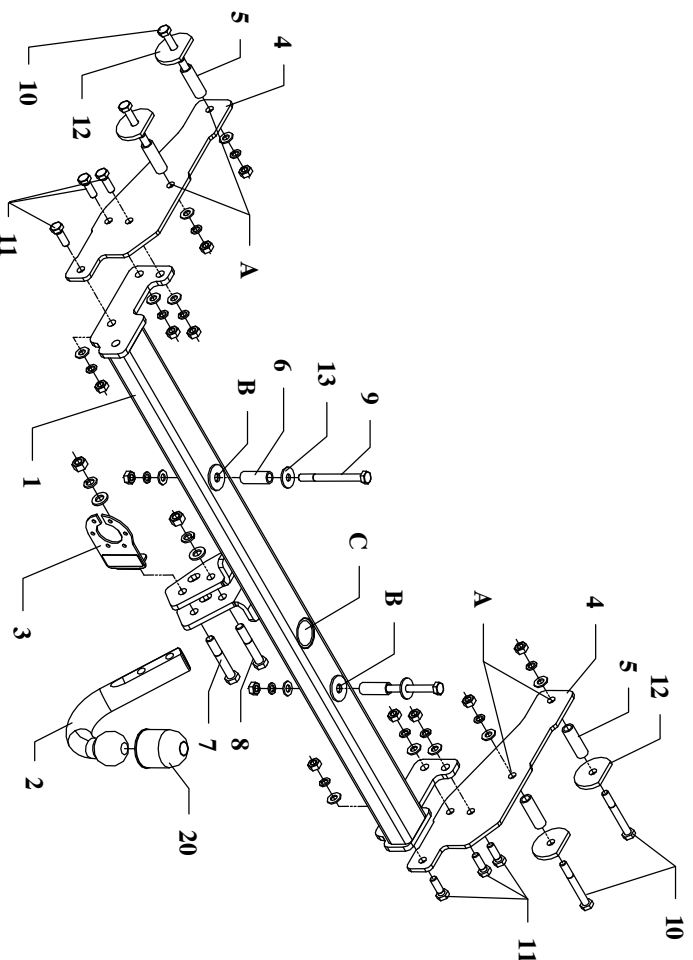
1. Um die Anhängerkupplung zu montieren, soll man das Ersatzrad und den Haken, der den Ersatzradkorb befestigt, demonstrieren.
2. Je zwei mitgelieferten Distanzhülsen L=52mm (Pos. 5) in die vorhandenen Löcher in den linken und rechten Längsträger einsetzen. Die Seitenhalter (Pos. 4) durch die eingesetzten Löcher und die Löcher (Pos. A) mit Hilfe von den Schrauben M10x80mm (Pos. 10) festziehen. Dabei die großen runden Unterlegscheiben  $\varnothing 58$ mm (Pos. 12) verwenden.
3. Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos. 1) an den montierten Seitenhalter mit Hilfe von den Schrauben M10x30mm (Pos. 11) fixieren. Die Löcher in den Tragarmen der Anhängerkupplung von unten (nach der Öffnung der hinterer Tür) bis zu dem Kofferraum mit Hilfe von dem Bohrer  $\varnothing 10,5$ mm ausführen.
5. Die vorher ausgeführten Löcher mit Hilfe von dem Bohrer  $\varnothing 17,5$ mm von dem Kofferraum größer machen. Dann die Distanzhülsen L=45mm (Pos. 6) einsetzen und mit Hilfe von den Schrauben M10x110mm (Pos. 9) festziehen.
6. Um das Ersatzrad zu montieren, den Haken, der das Ersatzrad befestigt, durch das Loch (Pos. C) in den Tragarmen der Anhängerkupplung einsetzen.
7. Die Kupplungskugel (Pos. 2) und das Halteblech der Steckdoseplatte (Pos. 3) mit Hilfe von den mitgelieferten Schrauben M12x75mm (pos. 7) und M12x70mm (pos. 8) festziehen.
8. Alle Schrauben gemäß der Angaben in der Tabelle zudrehen.
9. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
10. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

Die Anhängerkupplung (Katalognummer **P06**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **CITROEN C15 VAN**, ab Bj. 1985 bis 2007, dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **900 kg** und der Kugelstützlast von max. **45 kg**.

### VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

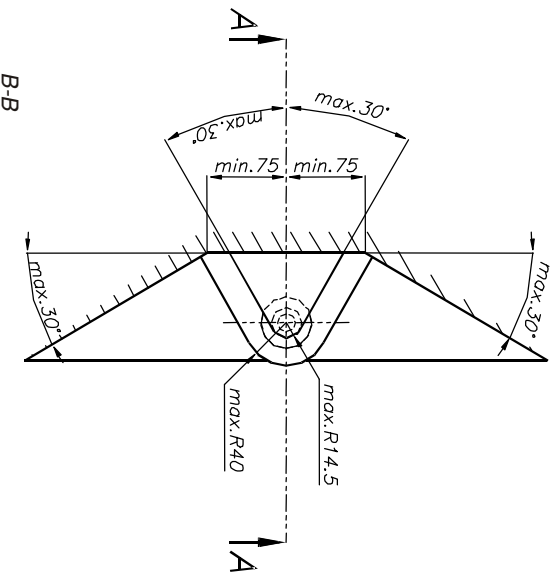
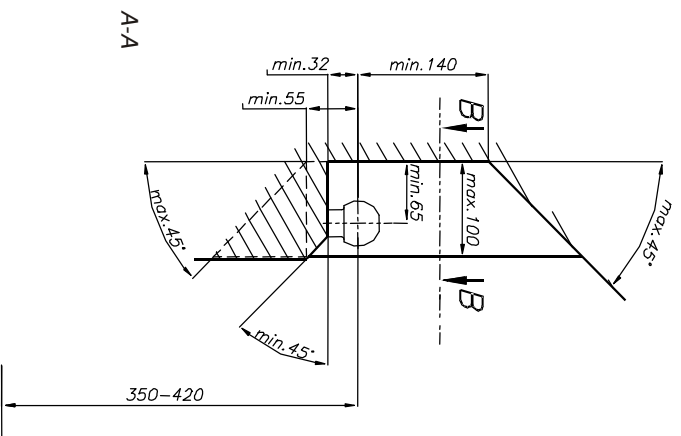
*Die Anhängerkupplung muss an den von Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.*



Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:			
M6 - 11 Nm	M8 - 25 Nm	M10 - 50 Nm	
M12 - 87 Nm	M14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm	

### ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.

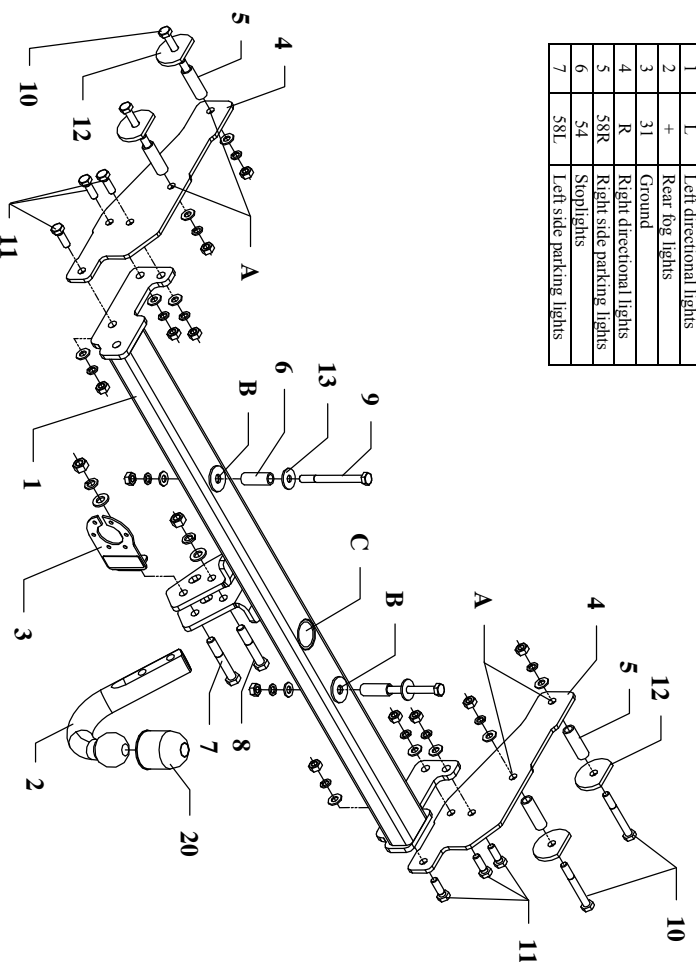


- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (F) L'espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (PL) Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- (SK) Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D) \* bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (CZ) \* při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (F) \* pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (GB) \* at gross vehicle weight rating
- (PL) \* przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- (SK) \* pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla

## FITTING INSTRUCTION

Champ mark In acc. with ISO PN	Cables joining
1	Left directional lights
2	Rear fog lights
3	Ground
4	Right directional lights
5	Right side parking lights
6	Stoplights
7	Left side parking lights



### The instruction of the assembly

1. To install the towing hitch disassemble the spare wheel and hook of basket of spare wheel.
2. To existing holes in left and right chassis member put per two distance sleeves length 52mm (pos. 5) from accessories, then through this sleeves and holes pos. A fix side brackets (pos. 4) using bolts M10x80mm (pos. 10), use big cut washers ø58mm (pos. 12).
3. Between installed side brackets fix main bar of the towing hitch (pos. 1) using bolts M10x30mm (pos. 11).
4. Underneath the main bar through holes pos. B drill holes inside the trunk using bit ø10,5mm. (first open the rear door)
5. From inside of the trunk enlarge this holes using bit ø17,5mm. Then put distance sleeves length 45mm (pos. 6) and fix using bolts M10x110mm (pos. 9).
6. To install the spare wheel put hook of basket in hole pos. C in main bar.
7. Fix tow-ball (pos. 2) with socket plate (pos. 3) using bolts M12x75mm (pos. 7) and M12x70mm (pos. 8) from accessories.
8. Tighten all bolts according to the torque shown in the table.
9. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station).
10. Complete paint layer damaged during installation.

Torque settings for nuts and bolts (8,8):

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

### NOTE

After install the towing hitch you should get adequate note in registration book (at authorised service station). The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km of exploitation check all bolts. The ball of towing hitch must be always kept clear and conserve with a grease.

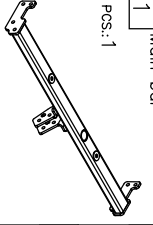















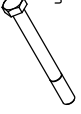



This towing hitch is designed to assembly in following car: **CITROEN C15, delivery van**, produced since 1985 till 2007, catalogue no. **P06** and is prepared to tow trailers max total weight **900 kg** and max vertical load **45 kg**.

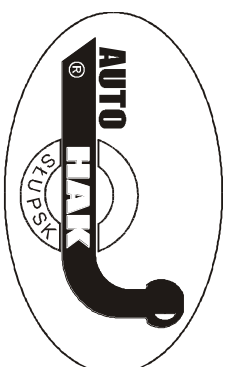
### From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towing hitch depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

*The towing hitch should be install in points described by a car producer.*

## Towing hitch accessories:

Pos: 1 Main bar PCS.: 1 	Pos: 5 Distance sleeve I Ø17,2x2,35mm L=52mm PCS.: 4 	Pos: 10 Bolt 8,8 B M10x80mm PCS.: 4 	Pos: 15 Plain washer Ø10,5mm PCS.: 12 
Pos: 2 Tow ball PCS.: 1 	Pos: 6 Distance sleeve II Ø17,2x2,35mm L=45mm PCS.: 2 	Pos: 11 Bolt 8,8 B Ø17,2x30mm PCS.: 6 	Pos: 16 Spring washer Ø12,2mm PCS.: 2 
Pos: 3 Socket plate PCS.: 1 	Pos: 7 Bolt 8,8 B M12x75mm PCS.: 1 	Pos: 12 Cut washer Ø58xØ12,6mm PCS.: 4 	Pos: 17 Spring washer Ø10,2mm PCS.: 12 
Pos: 4 Side bracket PCS.: 2 	Pos: 8 Bolt 8,8 B M12x70mm PCS.: 1 	Pos: 13 Plain washer Ø30xØ10,5x2,5mm PCS.: 2 	Pos: 18 Nut 8 B M12 PCS.: 2 
	Pos: 9 Bolt 8,8 B M10x110mm PCS.: 2 	Pos: 14 Plain washer Ø13mm PCS.: 2 	Pos: 19 Nut 8 B M10 PCS.: 12 
			Pos: 20 Ball cover PCS.: 1 



## PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Stoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

### Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **P06**

Designed for:

Manufacturer: **CITROEN**

Model: **C15, delivery van**

produced since 1985 till 2007

Technical data:  
D-value: **5,6 kN**

maximum trailer weight: **900 kg**

maximum vertical cup load: **45 kg**

Approval number according to Directive **94/20/EC: e20\*94/20\*0316\*00**

### Foreword

This towing hitch is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and undersreal from vehicle (if present) in the area of the mating surfaces of the towing hitch.

The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving wherat values for the towing hitch cannot be exceeded.

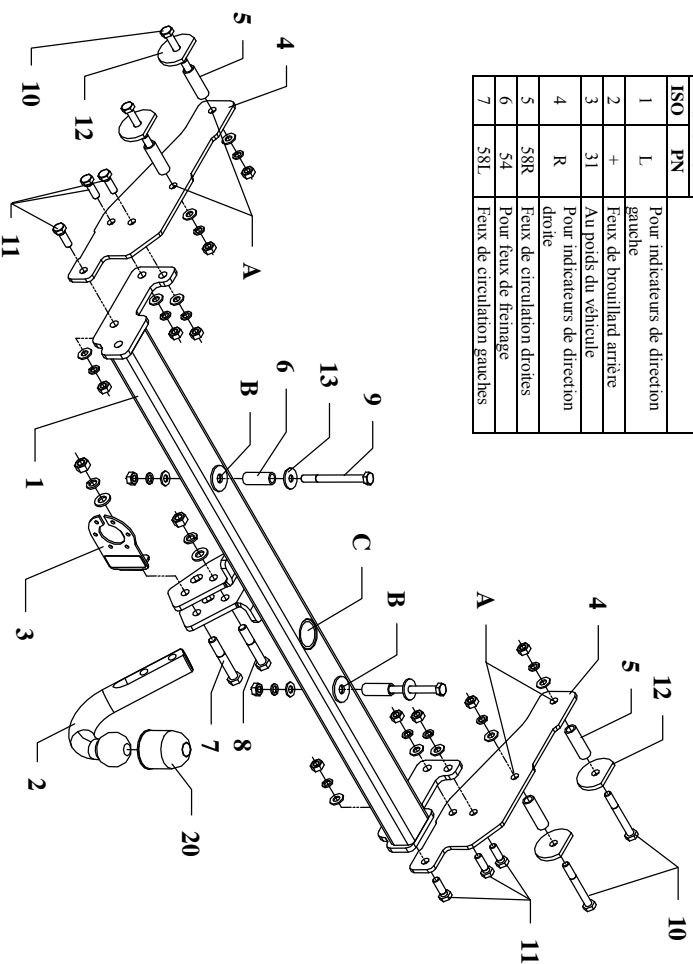
*D-value formula:*

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## INSTRUCTION

### De montage et d'exploitation du dispositif d'attelage à boule

Designation de borne selon la norme	Connexion des câbles
ISO 1	Pour indicateurs de direction gauche
2	Feux de brouillard arrière
3	Au poids du véhicule
4	Pour indicateurs de direction droite
5	Feux de circulation droites
6	Pour feux de freinage
7	Feux de circulation gauches



Le dispositif d'attelage à boule est conçu pour être monté dans la voiture: **CITROËN C15 Lieferwagen**, produit à partir de 1985 au 2007, numéro de catalogue **P06** et est utilisé pour tirer des remorques du poids total **900 kg** et de la pression totale sur la boule max **45 kg**.

### DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi le dispositif d'attelage à boule produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi d'installation et d'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

*Le dispositif d'attelage à boule doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.*

### Instructions de montage

1. Démontez la roue de secours et le crochet de fixation du panier de roue de secours.
2. Placer les douilles d'écartement L=52mm (pos.5) dans les trous originaux du longeron, deux dans chaque longeron, droit et gauche. Ensuite serrer à travers des douilles et des trous (pos.A) à l'aide des vis M10x80mm (pos.10) les appuis latéraux (pos.4). Utiliser les grandes rondelles plates fendues ø58mm (pos.13).
3. Serrer la poutre de l'attelage (pos.1) aux appuis latéraux montés, à l'aide des vis M10x30mm (pos.11).
4. Au dessous de la poutre de l'attelage (après l'ouverture de la porte arrière) percer avec une mèche ø10,5mm, à travers des trous (pos.B), les trous au coffre.
5. De l'intérieur du coffre, il faut percer les trous faits avant, avec une mèche ø17,5mm. Ensuite, y placer les douilles d'écartement L=45mm (pos.6) et serrer à l'aide des vis M10x110mm (pos.9).
6. Pour monter la roue de secours à travers du trou (pos.C) dans la poutre de l'attelage, il faut placer le crochet de fixation de roue de secours.
7. Serrer la boule de l'attelage (pos.2) avec la tôle sous la prise (pos.3) à l'aide des vis M12x75mm et M12x70mm (pos.7 et 8) de l'équipement.
8. Serrer tous les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
9. Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
10. Remplir des pertes de peinture causées durant l'installation.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:		
<b>M6</b> - 11 Nm	<b>M 8</b> - 25 Nm	<b>M 10</b> - 50 Nm
<b>M 12</b> - 87 Nm	<b>M 14</b> - 138 Nm	<b>M16</b> - 210 Nm

### Attention

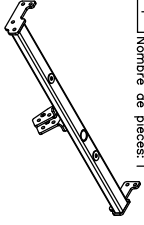




Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

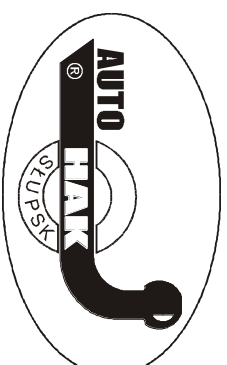
Le véhicule doit être équipé de :

- indicateurs de direction latéraux
  - retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque
- Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.

La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistente.

## Equipement du dispositif d'attelage à boule:

Pos: 1 Poutre principale Nombre de pièces: 1 	Pos: 5 Bouille d'écartement Ø17,2x2,35, L=52mm Nombre de pièces: 4	Pos: 10 Vis 8,8 B M10x80mm Nombre de pièces: 4	Pos: 15 Rondelle Ø10,5mm Nombre de pièces: 12
Pos: 2 Boule d'attelage Nombre de pièces: 1 	Pos: 6 Douille d'écartement Ø17,2x2,35, L=45mm Nombre de pièces: 2	Pos: 11 Vis 8,8 B M10x30mm Nombre de pièces: 4	Pos: 16 Rondelle grower Ø12,2mm Nombre de pièces: 2
Pos: 3 Support de prise Nombre de pièces: 1 	Pos: 7 Vis 8,8 B M12x75mm Nombre de pièces: 1	Pos: 12 Rondelle fendue Ø58xØ12x6mm Nombre de pièces: 4	Pos: 17 Rondelle grower Ø10,2mm Nombre de pièces: 12
Pos: 4 Appui Nombre de pièces: 1 	Pos: 8 Vis 8,8 B M12x70mm Nombre de pièces: 1	Pos: 13 Rondelle Ø50xØ10,5x2,5mm Nombre de pièces: 2	Pos: 18 Ecroû 8 B M12 Nombre de pièces: 2
	Pos: 9 Vis 8,8 B M10x10mm Nombre de pièces: 2	Pos: 14 Rondelle Ø13mm Nombre de pièces: 2	Pos: 19 Ecroû 8 B M10 Nombre de pièces: 2
			Pos: 20 Protecteur de la boule Nombre de pièces: 1 



## PPUH AUTO-HAK Ż.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SE ŻUPSK ul. Stoneczna 16K  
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: office@autohak.com.pl  
www.autohak.com.pl

## Dispositif d'attelage à boule sans équipement électrique

Classe: **A50-X** Numéro de catégorie: **P06**

Conçu pour être monté dans un véhicule:

Fabricant: **CITROEN**

Modèle: **C15 Lieferagen**

Produit à partir de 1985 au 2007

Caractéristiques techniques:  
Valeur de puissance **D: 5,6 kN**  
Poids maximal de remorque: **900 kg**  
Pression max autorisée sur la boule  
d'attelage: **45 kg**

**Numéro d'homologation conforme à la Directive 94/20/WE:**

**e20\*94/20\*0316\*00**

### Information préliminaire

Le dispositif d'attelage à boule est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation routière. Le dispositif d'attelage à boule est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction du dispositif d'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a une, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

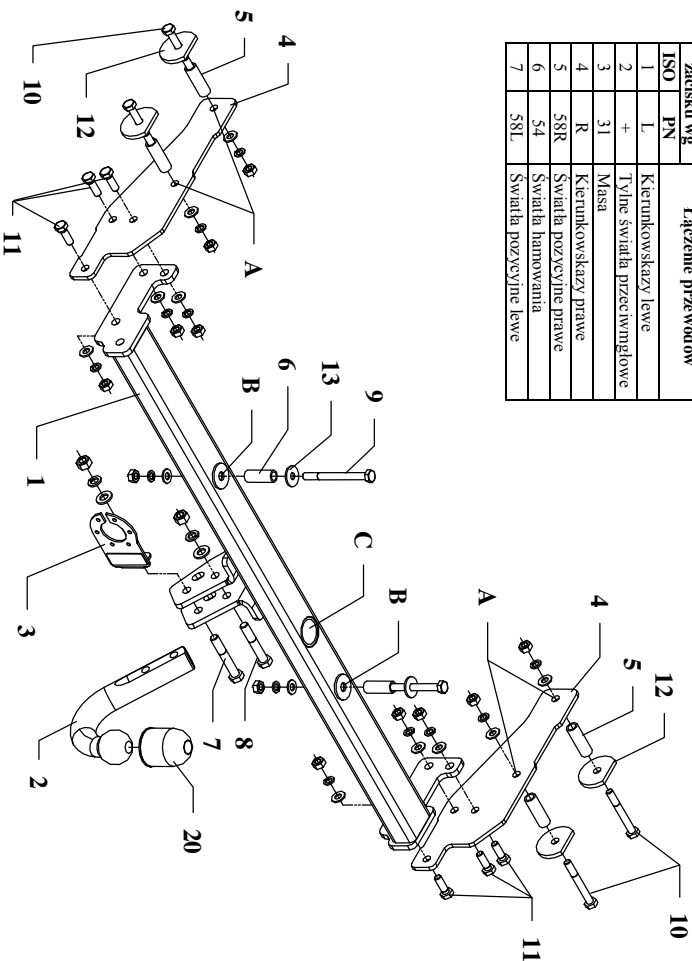
Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

*La formule pour calculer la puissance D:*

$$\text{poids maximum de remorque [kg]} \times \text{poids maximum de véhicule [kg]} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## INSTRUKCJA Montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

Oznaczenie zaczepu wg ISO PN	Łączenie przewodów
1 L	Kierunkowskazy lewe
2 +	Tyłne światła przeciwmgłowe
3 31	Masa
4 R	Kierunkowskazy prawe
5 58R	Światła pozycyjne prawe
6 54	Światła hamowania
7 58L	Światła pozycyjne lewe



Zaczepek kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie: **CITROEN C15, dostawczy**, produkowanym od 1985 r. do 2007 r., nr katalogowy **P06** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **900 kg** i nacisku na kulę max **45 kg**.

### OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę zaczepu kulowego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie właściwych wskazań.

*Zaczepek należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.*

### Kolejność czynności przy montażu

1. Dla zamontowania zaczepu należy zdemontować koło zapasowe oraz haczyk podtrzymujący kosz koła zapasowego.
2. W istniejące otwory w lewej i prawej podłuznicy włożyć po dwie tulejki dystansowe o długości L=52mm (poz. 5) z wyposażenia zaczepu, a następnie przez tak włożone tulejki oraz otwory (poz. A) przykręcić śrubami M10x80mm (poz. 10) wsporniki boczne (poz. 4), wykorzystać duże okrągłe podkładki ścięte  $\varnothing 58$ mm (poz. 13).
3. Do zamontowanych wsporników bocznych przykręcić belkę zaczepu (poz. 1) śrubami M10x30mm (poz. 11).
4. Od spodu belki zaczepu (po otwarciu tylnych drzwi) poprzez otwory (poz. B) przewiercić wiertłem  $\varnothing 10,5$ mm otwory do przedziału bagażowego.
5. Od wewnątrz przedziału bagażowego uprzednio wykonane otwory rozwiertając wiertłem  $\varnothing 17,5$ mm, a następnie włożyć w nie tulejki dystansowe o długości L=45mm (poz. 6) i skrócić śrubami M10x110mm (poz. 9).
6. W celu zamontowania koła zapasowego poprzez otwór (poz. C) w belce zaczepu włożyć haczyk podtrzymujący koło zapasowe.
7. Przykręcić część kulistą zaczepu (poz. 2) wraz z blachą pod gniazdo (poz. 3) śrubami M12x75mm (poz. 7) oraz M12x70mm (poz. 8) z wyposażenia.
8. Dokręcić wszystkie śruby z momentem jak pokazano w tabeli.
9. Podłączyć przewody gniazdka 7 – bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
10. Uzupelnnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.

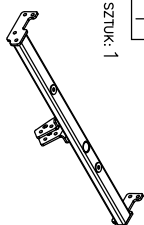



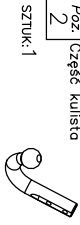















Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:			
<b>M6</b> - 11 Nm	<b>M8</b> - 25 Nm	<b>M10</b> - 50 Nm	
<b>M12</b> - 87 Nm	<b>M14</b> - 138 Nm	<b>M16</b> - 210 Nm	

### UWAGA

- Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania. Samochód powinien być wyposażony w:
- kierunkowskazy boczne
  - lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy
- Sprawdzać śruby mocujące zaczep kulowego po około 1 000 km przebiegu eksploatacji. Kulę zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym



## Wyposażenie zaczepu:

Poz. 1 Belka główna SZTUK: 1 	Poz. 5 Tulejka dystansowa I Ø17,2x2,35mm L=52mm SZTUK: 4 	Poz. 10 Śruba 8,8 B Ø10x60mm SZTUK: 4 	Poz. 15 Podkładka płaska Ø10,5mm SZTUK: 12 
Poz. 2 Część kulista SZTUK: 1 	Poz. 6 Tulejka dystansowa II Ø17,2x2,35mm L=45mm SZTUK: 2 	Poz. 11 Śruba 8,8 B M10x30mm SZTUK: 6 	Poz. 16 Podkładka sprężysta Ø12,2mm SZTUK: 2 
Poz. 3 Płyta gniazda SZTUK: 1 	Poz. 7 Śruba 8,8 B M12x75mm SZTUK: 1 	Poz. 12 Podkładka ścięta Ø58xØ126x6mm SZTUK: 4 	Poz. 17 Podkładka sprężysta Ø10,2mm SZTUK: 12 
Poz. 4 Wspornik boczny SZTUK: 2 	Poz. 8 Śruba 8,8 B M12x70mm SZTUK: 1 	Poz. 13 Podkładka Ø50xØ105x2,5mm SZTUK: 2 	Poz. 18 Nokrętka 8 B M12 SZTUK: 2 
	Poz. 9 Śruba 8,8 B M10x10mm SZTUK: 2 	Poz. 14 Podkładka płaska Ø13mm SZTUK: 2 	Poz. 19 M10 SZTUK: 12 
			Poz. 20 Osłona kuli SZTUK: 1 

## KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodu:

**CITROËN C15**  
**dostawczy**  
produkowanego od 1985r. do 2007r.

Data produkcji: ..... Data zakupu: .....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

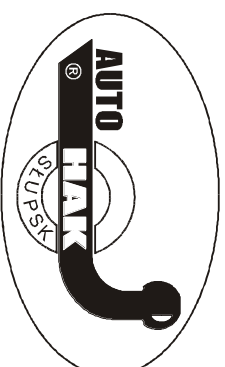
Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być zaklatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji: .....



## PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 ŚL. UPSK ul. Stoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

## Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **P06**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **CITROËN**

Model: **C15 dostawczy**

produkowanym od 1985r. do 2007 r.

Dane techniczne:  
wartość siły **D**: **5,6 kN**

maksymalna masa przyczepy: **900 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **45 kg**

**Numer homologacji zgodnie z Dyrektywą 94/20/WE: e20\*94/20\*0316\*00**

## INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest konstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylęgania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną. Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

*Wzór do obliczenia wartości siły D:*

$$\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]} \times \frac{9,81}{1000} = \text{D [kN]}$$

$$\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]}$$